

Produktbeschreibung

Das RepoSheet Original Zubehör wurde von Liko speziell dafür entwickelt, die Neupositionierung des Pflegebedürftigen im Bett zu erleichtern. Es eignet sich ideal, um den Pflegebedürftigen im Bett weiter nach oben zu bewegen und mit Hilfe eines Lifters umzudrehen, während die körperliche Belastung für den Pfleger minimiert wird.

Obwohl Neupositionierungen von einer Person durchgeführt werden können, empfehlen wir, dass zwei Pfleger zusammenarbeiten, da dies eine zeitsparende und effiziente Vorgehensweise ist.

Das RepoSheet Original Zubehör kann in Kombination mit oder anstatt eines normalen Bettlakens verwendet werden.

Es sind zwei Modelle erhältlich: **Regular**, zum Anheben von bis zu 200 kg und **Ultra**, zum Anheben von bis zu 500 kg. Um die max. Tragfähigkeit auszunutzen zu können, sind Lifter/Zubehöerteile mit derselben oder einer größeren max. Tragfähigkeit erforderlich.

Das RepoSheet Original Zubehör ist in zwei verschiedenen Materialien erhältlich. In den meisten Fällen wird die Ausführung in Polyester/Baumwolle empfohlen, die eine weiche und bequeme Oberfläche aufweist.

In Fällen, in denen der Pflegebedürftige zur Behandlung von Druckgeschwüren auf einer Spezialmatratze liegt, wird reines Polyester empfohlen.

⚠ Damit der Hebevorgang bei seitlicher Umbettung mit dem RepoSheet Zubehör sicher verläuft, ist es entscheidend, dass eine ausreichende Anzahl an Hebebänder am Hebebügel angebracht werden, sodass der Pflegebedürftige ausreichend gestützt wird. Achten Sie des Weiteren darauf, dass Schlaufenbänder, die nicht benötigt werden, nicht herunterhängen, sodass sie sich während der Umbettung nicht an anderen Gegenständen verhaken könnten.

RepoSheet Original Zubehör wird am besten in Kombination mit Deckenliftern verwendet. Wir empfehlen den LikoGuard™ Deckenlifter, Likorall™ Deckenlifter oder Multirall™ Deckenlifter. Für eine maximale Tragfähigkeit von 500 kg ist ein Ultra Liftersystem erforderlich. Empfohlene Hebebügel sind auf der letzten Seite aufgeführt.

⚠ Das RepoSheet Original Zubehör ist **nicht** zum Anheben von der Rückenlage in eine sitzende Position und die Umbettung vorgesehen. In diesen Fällen empfehlen wir die Verwendung unserer Hebegurte, die in vielen verschiedenen Modellen erhältlich sind.





















In dieser Gebrauchsanweisung wird die zu hebende Person als „Pflegebedürftiger“ und die Person, die dem Pflegebedürftigen behilflich ist, als „Pfleger“ bezeichnet. Die weibliche Form ist hierbei eingeschlossen.

WICHTIG!

Das Heben und Umbetten eines Pflegebedürftigen ist immer mit einem gewissen Risiko verbunden. Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanleitung sowohl des Lifters für den Pflegebedürftigen als auch die des Lifter- und Hebezubehörs aufmerksam durch. Es ist wichtig, den Inhalt der Gebrauchsanweisung vollständig verstanden zu haben. Diese Vorrichtung darf nur von geschultem Personal bedient werden. Stellen Sie sicher, dass das Hebezubehör für den verwendeten Lifter geeignet ist. Gehen Sie bei der Verwendung mit Sorgfalt und Vorsicht vor. Als Pfleger sind Sie jederzeit für die Sicherheit des Pflegebedürftigen verantwortlich. Sie müssen sich über die Fähigkeit des Pflegebedürftigen, die Hebesituation zu meistern, im Klaren sein. Wenden Sie sich bei Unklarheiten an den Hersteller oder an den Zulieferer.

Erläuterung der Symbole

Diese Symbole finden Sie in diesem Dokument und/oder am Produkt.

Symbol	Beschreibung
	Warnung: In dieser Situation muss mit besonderer Sorgfalt und Vorsicht vorgegangen werden
	Vor der Verwendung die Gebrauchsanleitung lesen
	CE-Kennzeichen
	Rechtmäßiger Hersteller
	Herstellungsdatum
	Produkt-ID
	Seriennummer
	Medizinprodukt
	Nicht chemisch reinigen
	Nicht bügeln
	Trocknen im Wäschetrockner
	Nicht im Trockner trocknen
	Waschen Das Symbol wird immer mit der empfohlenen Temperatur in °C und °F dargestellt.
	Ohne Latex
	Periodische Inspektion
	Nicht bleichen
	Trocknen auf der Wäscheleine im Schatten
	Symbol weist nach oben und befindet sich an der Außenseite des Geräts.
	Symbol befindet sich an der Außenseite des Geräts.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) JHMMTT (21) 012345678910</small>	GS1 Datenmatrix-Barcode, der folgende Informationen enthalten kann: (01) Global Trade Item Number (GTIN) (11) Produktionsdatum (21) Seriennummer

Sicherheitsvorschriften



Beachten Sie vor dem Anheben folgende Punkte:

- Eine verantwortliche Person in Ihrer Einrichtung sollte von Fall zu Fall entscheiden, ob ein oder mehrere Pfleger nötig sind.
- Stellen Sie sicher, dass das gewählte Zubehör hinsichtlich des Modells, der Größe, des Materials sowie der Ausführung den Bedürfnissen des Pflegebedürftigen gerecht wird.
- Planen Sie die Umbettung sorgfältig, um sie so sicher und problemlos wie möglich zu gestalten.
- Stellen Sie sicher, dass das Lifter- und Hebezubehör senkrecht hängt und frei bewegt werden kann.
- Auch wenn die Hehebügel von Liko mit Schutzhäkchen ausgestattet sind, müssen Sie besonders vorsichtig sein. Vergewissern Sie sich vor dem Anheben des Pflegebedürftigen, aber nach dem vollständigen Spannen der Hebebänder, dass diese korrekt an den Haken des Hehebügels befestigt sind.
- Heben Sie einen Pflegebedürftigen niemals höher an, als es für die Durchführung des Hebens und Umlagerns notwendig ist.
- Lassen Sie einen Pflegebedürftigen während eines Hebevorgangs niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass die Laufrollen des Bettes während des Betriebs arretiert sind. Dies ist besonders beim Drehen des Pflegebedürftigen wichtig.
- Verwenden Sie beim Drehen Pflegebedürftiger Bettschienen, insbesondere dann, wenn dieser Vorgang von nur einem Pfleger durchgeführt wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Hebeschlaufen des RepoSheet Zubehörs, die nicht benötigt werden, sich während der Benutzung nicht z. B. im Bett verhaken.
- Während der Umbettung müssen sich die Pfleger am Hehebügel festhalten und/oder den Pflegebedürftigen von unten abstützen. Ziehen Sie nicht an den Hebegurten, da dies das RepoSheet Zubehör beschädigen kann.
- Arbeiten Sie immer ergonomisch.
- Setzen Sie das Tuch, wenn es nicht benutzt wird, keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.



Medizintechnisches Produkt der Klasse I

Max. Tragfähigkeit

In einem montierten Liftersystem können verschiedene Produkte unterschiedliche maximal zulässige Tragfähigkeiten haben: Schienensystem, Liftergehäuse, Hehebügel, Hebegurt und andere evtl. verwendete Zubehörteile. Für das Gesamt-Liftersystem gilt die niedrigste maximal zulässige Last, die für das jeweilige Produkt im System angegeben ist.

Produktänderungen

Die Produkte von Liko werden ständig weiterentwickelt. Daher behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne vorhergehende Ankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen. Wenden Sie sich für eine Beratung sowie Informationen hinsichtlich eventueller Produktneuerungen an Ihre Hill-Rom-Vertretung.

Design and Quality by Liko in Sweden

Das Qualitätsmanagementsystem von Liko ist nach ISO 9001 sowie nach ISO 13485, deren Entsprechung für Medizinproduktehersteller, zertifiziert. Des Weiteren ist das Umweltmanagement von Liko nach ISO 14001 zertifiziert.

Hinweis für Benutzer und/oder Pflegebedürftige in der EU

Alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten sind, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder Pflegebedürftige ansässig sind.

Pflege und Wartung

Überprüfen Sie das RepoSheet Zubehör vor jedem Gebrauch. Achten Sie besonders auf Verschleiß und Schäden an Nähten, Material/ Gewebe, Bändern und Hebeschlaufen. Achten Sie während des Gebrauchs darauf, dass das RepoSheet Zubehör nicht im Gerät eingeklemmt wird, was zu Schäden am RepoSheet führen kann. ⚠ **Verwenden Sie niemals beschädigtes Lifter- und Hebezubehör.**

Falls Sie sich hinsichtlich irgendeines Punktes unsicher sind, setzen Sie sich mit dem Hersteller oder dem Zulieferer in Verbindung.

Waschanleitung: Siehe Produktetikett des RepoSheet-Zubehörs und den Anhang „Pflege und Wartung von Liko Hebegurten“.

Periodische Inspektion

Das Produkt muss mindestens einmal alle 6 Monate überprüft werden. Regelmäßigere Inspektionen sind möglicherweise erforderlich, wenn das Produkt häufiger als üblich verwendet oder gewaschen wird. Siehe Likos Protokoll „Periodische Inspektion für Liko Textilprodukte“. Weitere Protokolle erhalten Sie von Ihrem Hill-Rom-Ansprechpartner.

Zu erwartende Lebensdauer

Das Produkt hat bei normaler Nutzung eine zu erwartende Lebensdauer von 2 Jahren. Die Lebensdauer variiert und hängt vom Gewebe, der Benutzungshäufigkeit, dem Waschvorgang sowie dem zu tragenden Gewicht ab.

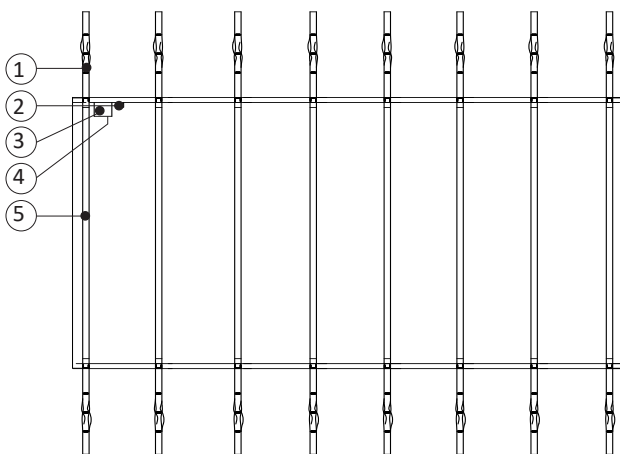
Recyclinganleitungen

Das gesamte Produkt, einschließlich Verstärkungselemente, Polstermaterial usw., muss als brennbarer Abfall sortiert werden.

Hill-Rom beurteilt Anleitungen und bietet den Benutzern Hilfestellung bei der sicheren Handhabung und Entsorgung der Hebehilfsmittel, um Verletzungen wie Schnitte, Einstiche in die Haut und Abschürfungen zu vermeiden, sowie Anweisungen zu allen erforderlichen Reinigungs- und Desinfektionsmaßnahmen des Medizinprodukts nach dem Gebrauch und vor der Entsorgung. Die Kunden müssen im Hinblick auf die sichere Entsorgung von Medizinprodukten und Zubehör alle staatlichen, nationalen, regionalen und/oder örtlichen Gesetze und Vorschriften einhalten.

Im Zweifelsfall muss sich der Benutzer des Hebehilfsmittels zunächst an den Technischen Support von Hill-Rom wenden, um Anleitungen zur sicheren Entsorgung zu erhalten.

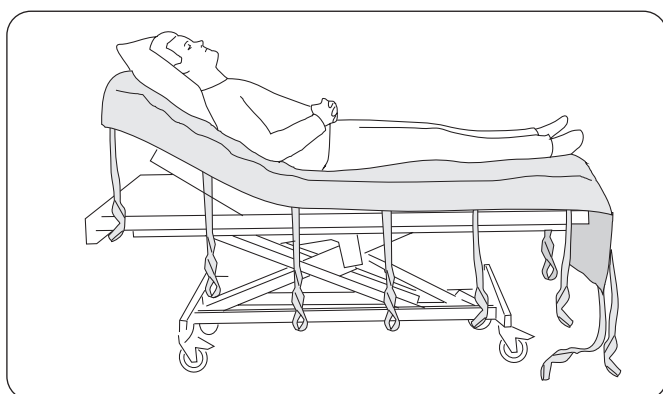
Definitionen



1. Hebeschlaufen
2. Seriennummer
3. Produktetikett
4. Etikett „Periodische Inspektion“
5. Hebebänder

Vorgehensweise

Bei der erstmaligen Anwendung des RepoSheet Original Zubehörs am Bett ist es am einfachsten, wenn der Pflegebedürftige zuerst in einem Hebegurt vom Bett gehoben wird, z. B. mit einer Liko Soft Original HighBack Sling, Mod. 26. Das RepoSheet Original Lifter- und Hebezubehör kann in Kombination mit oder anstelle eines normalen Bettlakens verwendet werden. Alle Hebebänder sind an jedem Ende mit drei Schlaufen versehen. In den meisten Fällen empfehlen wir, die äußeren Schlaufenbänder am Hehebügel einzuhängen. Die mittleren Schlaufenbänder werden bei Bedarf verwendet, wenn die Hubhöhe eingeschränkt ist oder wenn der Pflegebedürftige in eine leicht geneigte (nicht vollständig liegende) Position gebracht wird. Alle Arbeitsschritte können mit Hebebändern durchgeführt werden, die direkt am Hehebügel eingehängt sind.



In einigen Fällen, insbesondere wenn Sie möchten, dass der Pflegebedürftige während des Hebevorgangs so waagrecht wie möglich bleibt, ist es möglicherweise besser, stattdessen SideBars zu verwenden und die Schlaufenbänder auf die Haken des SideBars zu verteilen. (Dies gilt jedoch nicht für das Drehen von Pflegebedürftigen, wenn das Gewicht nur an den Schlaufenbändern auf einer Seite des RepoSheet Zubehörs hängt.)

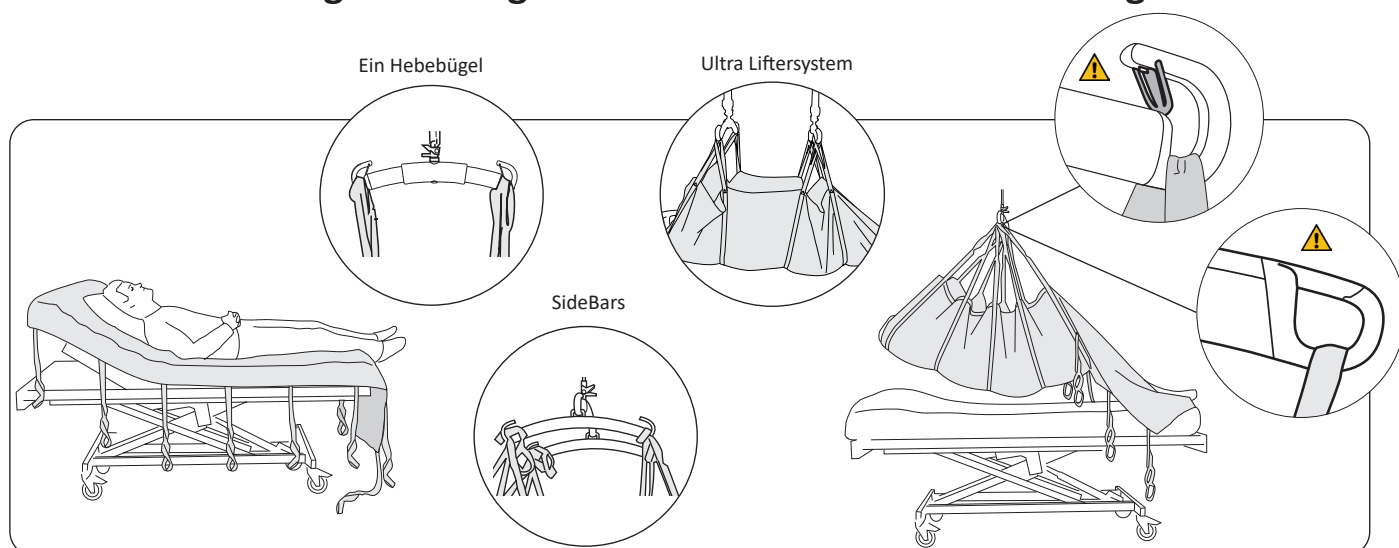
⚠ Achten Sie während des Gebrauchs darauf, dass sich die nicht verwendeten Schlaufenbänder des RepoSheet Zubehörs nicht verfangen, z. B. am Bett. Während der Neupositionierung müssen sich die Pfleger am Hehebügel festhalten und/oder den Pflegebedürftigen von unten abstützen. Ziehen Sie nicht an den Hebebändern, da dadurch das RepoSheet Zubehör unnötig belastet wird.

Positionierung im Bett

Legen Sie die obere Kante des Tuchs bündig mit dem Kopfende des Bettes auf. Das längere Ende des RepoSheet Zubehörs sollte sich am Fußende des Bettes befinden. Das Kissen des Pflegebedürftigen sollte unter dem Kopf des Pflegebedürftigen liegen (d. h. auf dem RepoSheet Zubehör).

Wenn Sie das RepoSheet Original Zubehör einmal platziert haben, können Sie 3-5 Neupositionierungen vornehmen, bevor Sie das Bett erneut vorbereiten müssen.

Den Pflegebedürftigen im Bett weiter nach oben verlagern



Haken Sie die Schlaufenbänder an den Haken des Hehebügels an den jeweiligen Seiten ein (siehe kleine Abbildungen). Die Hebebänder sind in verschiedenen Farben erhältlich, um die richtige Zuordnung zu den Hebebändern paarweise zu ermöglichen. Verwenden Sie die Hebebänder, die den Kopf anheben, und alle Hebebänder, die den Körper anheben, bis zu den Knien nach unten (normalerweise 4-5 Bänderpaare).

⚠ Beim Heben mit Hebebändern in der Kniekehle kann es passieren, dass die Kniegelenke überdehnt werden. Wenn es darüber hinaus nötig ist, den Pflegebedürftigen auch unter den Waden anzuheben, z. B. beim Heben von einem Bett in ein anderes, muss besonders darauf geachtet werden, die Kniegelenke nicht zu überdehnen.

Heben Sie den Körper des Pflegebedürftigen von der Matratze an, bis er in die gewünschte Position gebracht werden kann. Während der Neupositionierung müssen sich die Pfleger am Hehebügel festhalten und/oder den Pflegebedürftigen von unten abstützen.

⚠ Ziehen Sie nicht an den Hebebändern! Senken Sie den Lifter ab, entfernen Sie das RepoSheet Lifter- und Hebezubehör, und glätten Sie es.

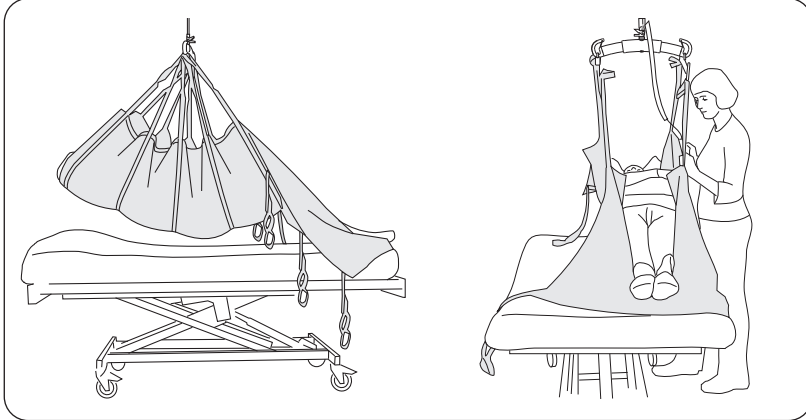
Wenn Sie das RepoSheet Original Zubehör einmal platziert haben, können Sie 3-5 Neupositionierungen vornehmen, bevor Sie das Bett erneut vorbereiten müssen.

Drehen des Pflegebedürftigen im Bett

Es genügt eine Person, um einen Pflegebedürftigen im Bett umzudrehen. Wir empfehlen jedoch, dass zwei Pfleger zusammenarbeiten, da dies eine zeitsparende und effiziente Vorgehensweise ist.

⚠ Zum Drehen eines Pflegebedürftigen wird die Benutzung von Bettschienen empfohlen, insbesondere dann, wenn der Vorgang von nur einem Pfleger durchgeführt wird.

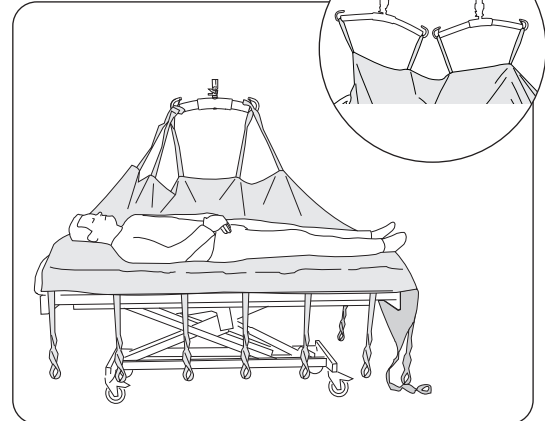
Vorbereitungen für das Drehen:



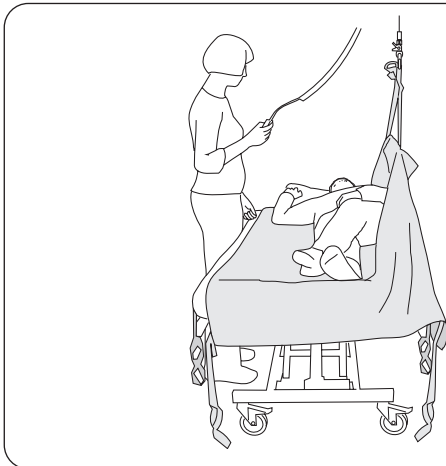
1. Verbinden Sie die erforderliche Anzahl an Hebebändern entsprechend der obigen Beschreibung. Heben Sie den Pflegebedürftigen vom Bett an.

2. Bewegen Sie den Pflegebedürftigen auf die gewünschte Seite des Bettes und senken Sie ihn auf die Matratze ab.

Drehen:

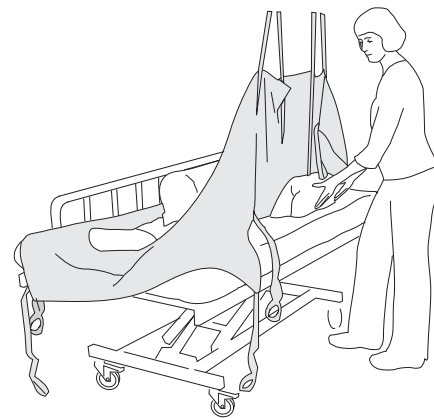


1. Die Schlaufenbänder von der Seite aus trennen, die näher zur Bettmitte liegt. Falls für den ersten Teil des Hebevorgangs SideBars verwendet wurden, haken Sie diese aus und befestigen Sie die Hebebänder am Hehebügel, wenn dieser parallel zum Bett hängt.



2. Positionieren Sie den Pflegebedürftigen so, dass das Drehen erleichtert wird: die Arme an den Seiten, ein Bein über dem anderen.

⚠ Heben Sie den Pflegebedürftigen vorsichtig an, so dass dieser mit Hilfe des Lifters auf eine Seite gedreht wird, ohne dass Sie ihn jedoch bereits ganz drehen.



3. Helfen Sie dem Pflegebedürftigen, eine bequeme Körperhaltung einzunehmen, z. B. durch Platzieren von Kissen zur Unterstützung (hinter dem Rücken, zwischen den Knien, unter dem Kopf). Senken Sie den Hehebügel ab, und trennen Sie die Schlaufenbänder. Streichen Sie die Tücher glatt.

Wenn Sie den Pflegebedürftigen von der Seite auf den Rücken drehen, führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus: entfernen Sie die Kissen, senken Sie den Lifter ab, haken Sie die Schlaufenbänder ein, heben Sie den Pflegebedürftigen an und positionieren Sie ihn in der Mitte des Bettes neu usw.

Auswechseln des RepoSheet™ Zubehörs

Die einfachste Möglichkeit, das RepoSheet Zubehör zu wechseln, besteht darin, den Pflegebedürftigen in dem einen Tuch anzuheben, während gleichzeitig ein neues Tuch aufgelegt wird. Nach dem Absenken kann das erste Tuch entfernt werden, wenn der Pflegebedürftige zur Seite gedreht ist, vorzugsweise mit Hilfe des neuen RepoSheet Zubehörs und des Lifters.

Wenn das RepoSheet Original Zubehör verwendet wird, um den Pflegebedürftigen im Bett weiter nach oben zu verlagern, ist es praktisch zwei oder mehr Tücher zur Hand zu haben, die Sie abwechselnd benutzen können.

Übersicht, RepoSheet™ Original Zubehör

Produkt	Modell	Material	Art.-Nr.	Größe	Max. Tragfähigkeit ¹
RepoSheet Original	Regular	Polyester/Baumwolle	3687701	135x255 cm	200 kg
RepoSheet Original	Regular	Reines Polyester	3687301	135x255 cm	200 kg
RepoSheet Original	Ultra	Polyester/Baumwolle	3687702	145x255 cm	500 kg
RepoSheet Original	Ultra	Reines Polyester	3687302	145x255 cm	500 kg

¹ Um die max. Tragfähigkeit ausnutzen zu können, sind Lifter/Zubehörteile mit derselben oder einer größeren max. Tragfähigkeit erforderlich.

Material: Art.-Nr. 3687701-2: Gewebe: 65 % Polyester, 35 % Baumwolle. Hebebänder: 100 % Polyester.
Art.-Nr. 3687301-2: Gewebe: 100 % Polyester. Hebebänder: 100 % Polyester.

Zubehör: 3156079 - Universal SideBars, Paar

Empfohlene Kombinationen mit Liko Hebebügeln:

Den Pflegebedürftigen anheben und im Bett weiter nach oben verlagern: ¹	Universal 350 ²	Standard 450 ²	Universal 450 ²	SlingGuard 450	Universal 600 ²
	RepoSheet™ Original, Regular	1	1	1	1
RepoSheet™ Original, Ultra	1	1	1	1	1

Erläuterung:

- 1 = empfohlen
- 2 = kann u. U funktionieren
- 3 = nicht zu empfehlen
- 4 = ungeeignet

¹ Diese Empfehlungen gelten für Kombinationen mit sowohl einem als auch zwei Hebebügeln (zwei Hebebügel = Ultra Liftersystem).

² Diese Empfehlungen gelten für Kombinationen sowohl mit als auch ohne SideBars.

Den Pflegebedürftigen anheben und im Bett drehen : ¹	Hebebügel 350 ²	Hebebügel 450 ³	Hebebügel 600 ⁴
	RepoSheet™ Original, Regular	1	1
RepoSheet™ Original, Ultra	1	1	2

Erläuterung:

- 1 = empfohlen
- 2 = kann u. U funktionieren
- 3 = nicht zu empfehlen
- 4 = ungeeignet

¹ Diese Empfehlungen gelten für Kombinationen mit sowohl einem als auch zwei Hebebügeln (zwei Hebebügel = Ultra Liftersystem).

² Hebebügel 350 bezieht sich auf Universal SlingBar 350, Art.-Nr. 3156074, 3156084 und 3156094.

³ Hebebügel 450 bezieht sich auf Universal SlingBar 450 Art.-Nr. 3156075, 3156085 und 3156095 und auch auf SlingGuard 450 Art.-Nr. 3308020 und 3308520.

⁴ Hebebügel 600 bezieht sich auf Universal SlingBar 600, Art.-Nr. 3156076 und 3156086.

Andere Kombinationen

Kombinationen mit anderen als den von Liko empfohlenen Zubehörteilen/Produkten können Sicherheitsrisiken für den Pflegebedürftigen bergen.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre Vägen 100
975 92 Luleå, Schweden
+46 (0) 920 474700

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:



Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.